

That shalt thou do whan thou haste an englyssh to be made in latyn. I shal reherce myn englyssh the first ones: twyes: oꝝ thries.

and loke oute / my pꝛincipall verbe: & aske him this questiō: who: oꝝ what. And that woꝛde that answereth to the questiō shalle be the noiattyf case to the verbe. But it be a verbe impersonal as in this ensāple. The master teacheth scolers. Teachys is the verbe. wo teacheth. The master teacheth The master shal be noiattyf case to the verbe. And that woꝛde that cometh after the verbe shal most comunly be the accusattyf case. As magister docet me. And whanne I haue an adiectyff nowne / pnowne / pticiple / oꝝ relatyff. I shal aske this questiō forsaide: who oꝝ what / & that woꝛde that aunsweryth therto shalle be the substātyue to the adiectyff / and the antecedent to the relatyff.

When. ii. substantiues cumeth to gedir: longyng bothe to one thyng they shalbe putte in one case. As my fader a man loueth me a child. Pater meus vir diligit me puerū. The noiattyf case and the verbe accordeth in. ii. in whiche. ii. in nōbꝛe: & in psonē: as ego lego tu legis ille legit.

Verbum cum recto dicitur concordare uobus.

Persona / numero: sic tradit regula nobis.

The adiectyff and the substātyff shal accorde i. iij. whiche. iij. in case / gēder / and nombꝛe.

Cum substantiuis tribus adiectiua locabis

In casu / genere / numero: da mobile fixo.

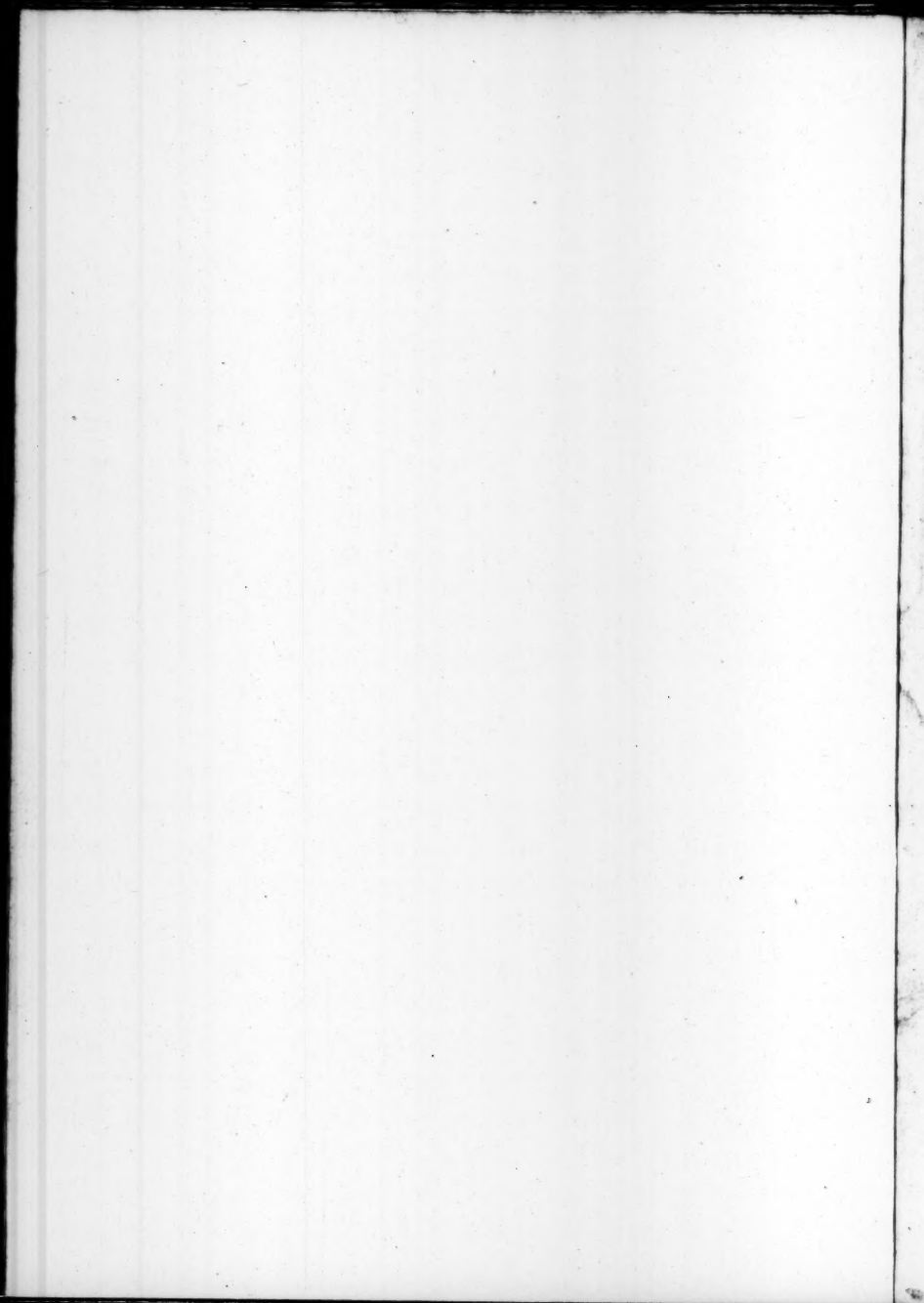
The relatyue and the antecedent shal accorde in thre. in whiche thre: in gēder / nōbꝛe / & person. As pater meus qui. mater mea que. caput meum quod.

Cum precedente trahitur coniūge relatum.

Persona / numero / sit q

The nowne ptitiu

that fo



What shalt thou do when thou haste an englissh to be made in latyn. I shal reherce myn englissh the first ones: twyes: or thries. and loke oute / my p<sup>r</sup>incipall verbe: & aske

him this questiō: who: or what. And that worde that answereth to the questiō shalle be the noiatiyf case to the verbe. But if it be a verbe impersonal as in this ensāple. The master teachith scolers. Teachys is the verbe. wo teacheth. The master teachith The master shal be noiatiyf case to the verbe. And that worde that cometh after the verbe shal most commonly be the accusatiyf case. As magister docet me. And whanne I haue an adiectiyf nowne / p<sup>r</sup>owne / p<sup>r</sup>icipile / or relatiyf. I shal aske this questiō forsaide: who or what / & that worde that aunsweryth therto shalle be the substātyue to the adiectiyf / and the antecedent to the relatiyf.

¶ When .ii. substantiues cumeth to gedir: longyng bothe to one thyng they shalbe putte in one case. As my fader a man loueth me a child. Pater meus vir diligit me puerū. The noiatiyf case and the verbe accorde in .ii. in whiche .ii. in nōbre: & in p<sup>r</sup>sone: as ego lego tu legis ille legit.

*Verbum cum recto d<sup>r</sup> concordare uobus.*

*Persona / numero: sic tradit regula nobis.*

¶ The adiectiyf and the substātyf shal accorde i. iij. whiche .iij. in case / gēder / and nombre.

*Cum substantiuis tribus adiectiua locabis*

*In casu / genere / numero: da mobile fixo.*

¶ The relatiue and the antecedent shal accorde in thre. in whiche thre: in gēder / nōbre / & person. As pater meus qui. mater mea que. caput meum quod.

*Cum precedente tri<sup>u</sup>is confige relatum.*

*Persona / numero: sit g<sup>r</sup>*

¶ The nowne p<sup>r</sup>itiu

that fo

loweth shal accorde in gener only.

¶

Est p̄titiui genus vt genus est genitiui.

**T**he nowne of the suplatyue degre shal accorde in gener only with the genityf case solo wyng. as Rosa est pulcherrimus flozum.

Omne superlatum genitiuo sit sociatum.

Atq; suo generi conforime cupit retineri.

Ut pateat verum sic est deus optima rerum.

**T**wo noiattyf cases singulier with a 2iunctio copulattyf bitwene wyl haue a 2be plurel. as ego et tu legi?

Dant in plurali verbum iuncti duo recti.

**T**wo substantiues with a coniunction copulattyf bitwene wyl haue an adiectyf plurel.

Substantiua duo si singula sint tibi iuncta.

Tunc adiectiuum seip plurale requirunt.

**T**wo antecedens singuler with a coniunction copulattyf bitwene wyl haue a relattyf plurel.

Post duo nomina singula des plurale relatum

**W**hen my noiattyf case cometh bitwene the relattyf & the verbe the relattyf shalbe suche case as the verbe wyl haue after him & that is the moſte comonly the accusatif case: as ego que magister docet timeo virga.

**W**henne no nointif case cometh bitwene the relatif and the verbe than the relatif shalbe the noiatif case supponet to the verbe as ego qui scribo sedeo. If the 2be that in cometh nerte the relatif be a 2be impersonal then shalbe the relatif be such case as the 2be impersonal requreth: as ego cui opponitur attendo. ¶

Si quis structuram verborum noscere gliscat.

Horum naturam per metra sequentia discat

**H**owe many verbes haf strengith to cople like case/ verbes substantiues becominge to be 2bes vocatiues: as noies/ voco/ and dico/ and adiectiues/ 2bes passiues

as eligoꝝ/reputo. /oꝝdinoꝝ. And generally when the  
woꝝde that gothe bi foꝝe the verbe and the woꝝde that  
folowet the verbe lōge bothe to one thyng what ma  
nere of verbe that euyr it be put bothe in one case As  
ego sum puer: et tu vocaris iohannes. Pater me<sup>9</sup> eli  
git maioꝝ lōdoniā: lāt<sup>9</sup> nō sedet iudex in causis ec  
clesiasticis.

Sum fio maneo dic existo foꝝe consto  
Presto persisto cum subsisto simul exto.

Quādo notant substans similes depolscere casus.

Verba vocatiua vñm consimilem retinebunt

Dominoꝝ appelloꝝ sic nūcupoꝝ addito dicoꝝ  
Et vocoꝝ/et quedā passiua sic eligoꝝ/vꝝbis.

Prefectus reputoꝝ sapiens fit hoc generale.

Si quoqum pꝛecedat verbū verbūue sequitur

Pertineant ad idem casu ponantur eodem  
Eminet app<sup>r</sup>et sedeo iudex eobelox

Hec polscunt similes post se vꝛe se quoqꝝ casus.

**D**esino desinis desis vel desini desinere desinēdi do  
dū desitū tu desinens desiturus. Anglice to sesse oꝝ to  
leue of: et potest cōstrui cū genitiuo et ablatiua cū p  
positione ista a vel ab: vt desino ludis vel a ludo

Desinet abstineo dat<sup>s</sup> indigeo genitiuo

Alit auget et dominoꝝ miserere valz careoꝝ

Inuideo potioꝝ accuso consulo consto

Arguo cum dāpno moneo repꝛehēdo recoꝝdoꝝ.

Et memini vñnoꝝ obliuiscōꝝ reminiscōꝝ

Participo recolo miroꝝ tu cetera quere.

**A**lle vñbes folowinge moost cōmōly 2strue with a  
datif case after theym and in the passif voyce they be  
vñbes ipsionales: as mihi obuiaf: tibi pꝛis: ingto non  
placetur.

Obuio parco placet respondeo serulo nocet.

Pꝛecipit opponit concludo iunge datiuis.

Supplicet ardeat faucobaco p. deficit horret.  
Subuenit addatur succurrit propiciatur.

Congruo compati? confert succedit adulo?  
Sufficit aspiratbaledico gratulo? astat.

Imminet equitualet alludit obedit obstat.  
Occurrit astat et cedo quando locum dat.

Insideo? pateo mino? ast obtêpero fido.  
Derogo condoleo preiudico detono defert.

Suppetit his iungas que sum cõponit eis das  
Hec et q̃plura ternis coniungere cura.

**C**Thies sbes folowynge wyl cõstre with. ii. accusa-  
tyf caie. And ther passiues wit the lattre B.

Postulo posco peto doceo rogo flagito celo.  
Fruo cum bestit monet induo calceo cingo

Accusatiuos geminos hec verba requirunt.  
Passiuis quorum postremis iungitur horum

**C**When this sygne the foloweth a nowre adiectyf: B  
be: o? pticiple betokenynge part o? al the casuel wo?  
de folowynge this sygne in metre oft tymes is put in  
the accusatyf case: as virgo venusta facie: in ple i the  
ablatyf case: as venusta facie B.

Adiectiua regunt passiuaverbaq; neutra  
Accusatiuos per synodoche: sibi iunctos

Cum partes toti tribuantur tota be parti  
Sed potius metris q̃ prolis synodoche sit.

**C**Thies sbes folowynge haue an ablatyf case: after  
Vestitur et fruitur caret vititur at. potitur.

Hec ablatiuos transiitione regunt

Et iungas careo plus ferto q̃ gentiuo.

**C**Uesco? ceris caret pterito vefci: to ete. Fruo? is to  
vfe a thynge fo? it selue o? to haue delite ther in: as fru  
o? deo bonis suis: fru o? amico? colloquio: fru o? tuo  
cantu. Vto? ris vsus sũbti to vfe: o? to were a thynge  
fo? a nother cause then fo? it self as vto? armis vto? li



hysbtoꝝ studio. ungoꝝ ris functussū fūgi to bse oꝝ to  
holde an office. Potioꝝ poteris vel potiris potitus sū  
potiri to haue oꝝ to opteyne: bꝛ rex potitꝝ est victoria.

Diuinis fruimur exoptatisqꝝ potimur.  
Utinur btālsbus fungimur officio.

Nescimur & nescis cum potu delitissqꝝ.

**C**A noꝝwne substantyf oꝝ a pnoꝝwne with a pticiple  
depending of an other shalbe put in the ablatyf case  
absolute: as magistro docente pueri p̄ficiunt. me vi-  
dente sol lucet. D.

Est ablatiuus quandoqꝝ regente solutus.

Sī noꝝmen vel pnoꝝmen cum participante.

Fungitur et nullum dependens est sibi verbū.

Urbento flante gradioꝝ socio comitante.

Gaudet me uiuo mater dolet atqꝝ sepulcro.

**C**Hies. b. verbes impersonalles: penitet / tedet / mi-  
seret / pudet. and piget wyl haꝛe the accusatyue case  
in the stede of the noiatyf case: & a gen<sup>ty</sup> yf case in the  
stede of the accusatyue case. as penitet me tui: tedet  
animā meā bite mee. D.

Penitet et tedet miseret pudet et piget ista

Accusatiuos poscunt simul et genitiuos

Natura primum sel. transiōne secundum.

**C**Hies verbes impersonalles wyl cōstrue with a da-  
tyf case: as libet mihi: licet tibi

Hec libet atqꝝ licet placet et libet accidit adde.

Congruit et e. nst contingit expedit inde.

Pertinet incumbit vacat tedet quoqꝝ prestat

Cum reliquis paribus interfociato dattuis.

**C**alle verbes impersonalles of the passyf voce: wyl ha-  
ue a datif oꝝ an ablatiue case with a p̄position: as mi-  
hi opponit: a rege pugnatur.

Passiue vocis impersonale dattuis.

Aut sexto iungas cum p̄posito p̄eunte.

A pueris itur a precepto venitur  
Regi seruitur sed nō sibi credo placetur.

¶ When the englishe of the infinitif mode cometh after any of thies nownes tps causa locus &c. it may be putt i a gerundiue i dī: as tps est orādi: causā hēo flēdi  
Tempus causa locus libertas iusq; voluntas.

Ars modus atq; licentia & omnia talia queq;.

Prima solent post se vocitare gerundia iure.

Est rebus flendi non est mihi causa dolendi.

Que nunc narrandi nō locus affricus inquit.

¶ When the englishe of the infinitif mode cometh after a Verb or a pticiple betokenynge besechyng or prayng: or the englishe of a pticiple: of the p̄sētēs cometh after a nowne adiectif with this syne of: it may be put in a gerundiue in do as I am wery of sittynge / saynt of fastyng. Ego fessus sedēdo: fatigatur ieiunādo

Done gerundia do voss rogitantia verba.

Post adiectiu mater mea fessa sedendo

Te rogo de dando veniā mihi deq; mirando.

¶ When the signification: of a pticiple: of the p̄sētēs cometh after a nowne substantiue with this p̄position in: a fore him it may be put in a gerundiue in do

Participans p̄sēns post substantiua repositū.

Inq; gerundiuo vel participante locato.

Ut gladiatores pugnando vulnera figunt.

Est in cantando frater meus orpheus alter.

¶ When the pticiple falleth I shal talke: the same tēs: of the Verb that the pticiple shuld com of & the relatyf q putt i the noiatif case: and it be a Verb ip̄sonal the relatyf shalbe such case as the Verb ip̄sonal requireth after him: as I am apposed. Ego sū cui opponit. My fader is rīden. Pater meus est a quo equitatur

Si tibi participans desit quo pone relatum

Tempus idem qui sui quod deposcit fore verbi.



When the eng<sup>r</sup> The of the ifitiue mode cōmez after  
a reafō and tellith the cause of the refo it may beputi  
a gerūdiue i dū with this ppositiō ad asveio ad difce  
Ad dū cā dabit nō ē cib<sup>9</sup> ad pmedēdū (dū gramaticā.

Ad mea tergendū vulnera mappa deest.

Al gerūdiue in dū may cōme in spech with this in  
ter: as inter sedendū: & dū sederent: as they walke  
inter ambulandū. as they rode: inter equitandū.

Inter quandoq; cum dum pponitur apte

Inter p;andendū pro dū p;anderet habetur

Hinc maro fit testis age titere & inter agendū.

Ocurrere capro cornu fert ille caueto.

When the signification of the infinitif modo solo  
with this engliffhe it is. As the kynge it is to sitte: sco  
lers it is to study o; must nedis studye. Regē pugnā  
dū est: scolares studendū est omnino. It shalbe putt i  
a gerūdiue in dū with this sbe est put inpsonally.

Inpsonale verbo est quoq; igitur ecce.

Vincendū est hostes regē per p;elia nō. rū

When the engliffhe of the ifinitiuue mode cōmeth af  
ter a sbe o; a pticiple betokenyng meuyng o; goyn  
ge to a place: it may be put in the firste supine. fro a  
place in the later supine: as vadob. nātū beio venatu.

Post motus verbū bene ponis vtrūq; supinū.

Ad loca vult p;imū debult signare secundū.

In the stede of the first supine saylyng I shall put  
a gerundiue in dū with this pposition ad. And in  
stede of the later supine saylyng I shal put the gerun  
dyf in do with any of thies a de ab.

Pone gerundiū tibi deficiente supino.

Ad dum pro p;imo de cum do pone secundo

Ad bona discendū dogmata pergo celer

De bona discendi dogmata nunc venio.

When the engliffhe of the infinitiue mo

de comineth after a noſune adiectyſ ndyng in ſlis oꝝ  
in bſlis it may be putt in the latter ſuppyne. As Virgi-  
lius. Per viſu facilis nec dictu effabilis vlli. Saluſti-  
us. Incredibile memoratu/ miſerabile auditu. &.

Post adiectiuſ bſlis ac ſlis eſto ſecundum.

Flebilis auditu: minoꝝ eſt agilis puer actu.

**W**hen the engliſhe of the infinityue mode cometh  
after ſum es fui: it ſhalbe put in a participle of the fu-  
ture tens in rus if it be of actyue voce. in rus: as ma-  
giſter eſt docturus: ſcolares ſunt docendi. &.

Participans in rus poſt ſum tu pone vel in dus  
Ut ſu: n lecturus naſonis carmina ſumma

Laus adhibenda deo pꝛobictis hoſtibus eſto.

**H**ow many tens be foꝛmyd of the pꝛetꝛpſetēs: of  
the indicatyſ mode. vi. whiche vi. the pꝛetꝛplupſetēs  
of the ſame mode. the pꝛetꝛpſetens. and the pꝛetꝛplu-  
ſetens. and the futurtens. of the cōiūctyſ mode: the  
pꝛetꝛpſetens: of the infinityſ mode.

**H**ow many turnyth I in e: & how many holde I  
ſtyl. iij. turneth i in e: &. iij. hold i. whiche. iij. turneth  
the pꝛetꝛplupſetens: of the indicatyſ mode: the pꝛete-  
rit pſetens: of the coniunctyſ mode: and the futur-  
tēs: of the ſame mode. As legi: turne I into e and put  
herto a ram: and thanne it is legeram. Legi: turne I  
into e: and put therto a rin: it is legerin. Legi: turne  
i into e: and put therto a ro it is legero. whiche. iij. hol-  
dith I ſtylle: I ſoyle the pꝛetꝛit pluſqꝛ pſetens: of the  
optatiue mode: & the pꝛetꝛit pluſpſetens: of the cōiū-  
ctyſ mode. and the pꝛetꝛit pluſqꝛ pſetēs: of the infiniti-  
tiue mode. as legi: put therto an s and a ſein: and the  
it is legiſſe. Legi put therto an s and a ſe and then we  
haue legiſſe.

**H**ere endeth a treatiſe called puula. Foꝛ the inſtru-  
ction of chyldeꝛn. Empryntyd by me Nicole marcāt.

2  
t  
.  
b  
u  
.  
f  
3  
e  
h  
e  
e  
t  
h  
e  
l  
e  
e  
e  
t  
.

